

## nordlux®

### IP20

**DNK** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.

**SWE** - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.

**NOR** - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vættopvirkning ikke kan forekomme.

**ISL** - IP20: Ljósó er einungis sétt upp þar sem engin hættar er á að veld komist að því.

**NLD** - IP20: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer en de keuken.

**FRA** - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces de locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.

**DEU** - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserverberührung stattden kann.

**GBR** - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.

**ESP** - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.

**PRT** - IP20: A lâmpada deverá ser instalada em áreas sem contacto directo com água.

**ITA** - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.

**FIN** - IP20: Valaisin soveltuu asennettäväksi tiloihin, joiissa se ei joudu alttiiksi vedelle.

**POL** - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.

**HRV** - IP20: Svetiljka se smije postavljati samo na mestima gdje se može doći u neposredni doticaj s vodom.

**EST** - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.

**LVA** - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav nekādas nepatērējamas ūdens piesaistes.

**LTU** - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveiko.

**SVK** - IP20: Lampu by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.

**HUN** - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízrel nem érintkezhet közvetlenül.

**ROM** - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apă nu poate apărea.

**FIN** - IP20: Lampaa lizee installatoin j en taan, kde není možný kontakt s vodou.

**SVN** - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

**HRV** - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje se može doći u neposredni doticaj s vodom.

**TUR** - IP20: Lamba suyun ekilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.

**BGR** - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където в невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.

**RUS** - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможна непосредственная контактная связь с водой.

2019년 7월 20일 한국 지식재산위원회가 발표한 '2019년 10월 1일부터 시행되는 전기용품 및 생활용품 안전관리법'에 따르면, LED 조명 제품의 경우, 방수 등급이 IP20 이상이어야 합니다.

**AR** - ملاحظة: يجب عدم تركيب المنتج في الأماكن التي يمكن أن يتعرض فيها للمياه أو الرطوبة.

**AR** - ملاحظة: يجب عدم تركيب المنتج في الأماكن التي يمكن أن يتعرض فيها للمياه أو الرطوبة.



**DNK** - Klasse I: Lampen har jordterminal skul derfor tilsluttes jordforliget til et bortskafe elektroniske enheder, lamper og batterier på forsvaning vis, når de er i brug.Dessa kan returneres gratis til offentlige innsamlingssteder eller hos forhandlerne som tilbyder denne service.Stetningen af personoplysninger er forbrugeres eget ansvar.Pærer, lyskilder og batterier, der kan fjernes skiftet og ikke er permanent installeret, skal fjernes på forhånd for separat bortskaffelse.

**ISL** - Flokkur I: Ljósó hefur jarðtenging og skal sér tengja bá við gufu/grænu jarðtenging.

**NLD** - Klasse I: Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, dus de badkamer en de keuken.

**FRA** - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, et faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

**DEU** - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

**GBR** - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

**ESP** - Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

**PRT** - A lâmpada contém uma ligação a terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

**ITA** - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/verde dell'impianto elettrico.

**FIN** - Suojusluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltaan/vihreään).

**POL** - Klasa I: Lampo posiada zacisk uzemiennyj i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uzemiennia.

**HRV** - Klasa I: Svetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuti/zeleni vodi za uzemljenje.

**EST** - Klass I: Valgusti on maandusklemm ning selle peab ühendama kollektorehisele maandusjuhtmega.

**LVA** - veida lampai: Lampā ir jāpieņem pienvienotā pie instalācijas drošinātāja zemesvadītāja vada.

**LTU** - Klasse I: Lampa turi žemiamienai laidų, tai turi būti prijungiami prie instaliacinio geltonai/žaliai žemiaminio laidų.

**SVK** - Trieda I: Lampy má uzemňovací terminál a musí byť spojená so žltou/zelenou uzemňovacou linkou.

**HUN** - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárgázöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

**ROM** - Class I: Lampă are impamantare, de aceea trebuie să fie conectată la cablul de impamantare galben/verde.

**FIN** - Markkinen ja avusteluohje: Forbrukeren er rettslig forplikt til korrekt avhending av elektroniske enheter, pærer og batterier etter endt produktlevetid.Uten kostnad for forbrukeren kan disse varene leveres inn på offentlige innsamlingssteder eller til forhandlerne som tilbyr denne tjenesten.Stetning av personoplysninger er forbrukerens eget ansvar.Lyspærer, lyskilder og batterier som trygt kan tas ut og ikke er permanent installeret, må fjernes på forhånd og avhendes separat.Lovgivningen angir detaljene for lovlig avhending.Et enkelt eller flere elektriske apparater, indikatorer eller elektroniske enheter, og/eller et batteri ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet etter endt produktlevetid.Uten kostnad for forbrukeren er nedvendig forfall batterier og elektroniske enheter både i verdifulle ressurser, og i miljøet.

**SVN** - Razred I: Svetilka ima ozemiljen priključek in je zato treba priključiti na rumenozeleni ozemiljni vodnik.

**HRV** - Razred I: Svjetiljka ima oznemljeni priključak za uzemljenje, kao i treba je odvojiti od ostalih komponenti nakon završetka uporabe.

**TUR** - Sınıf I: Lambanın topraklama kablosu, bu nedenle lambanın topraklama kablosunu, sarı yeşil topraklama kablosuna bağlamalıdır.

**BGR** - Класа I: Лампата има свързан кабел за земяне, следователно трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.

**SRB** - Klasa I: Lampu ima priključak uzemljenja i mora da se poveže uz žuto/zeleni vodnik uzemljenja.

**FIN** - Luokan I: Valaisimen on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltaan/vihreään).

**AR** - ملاحظة: يجب عدم تركيب المنتج في الأماكن التي يمكن أن يتعرض فيها للمياه أو الرطوبة.

**AR** - ملاحظة: يجب عدم تركيب المنتج في الأماكن التي يمكن أن يتعرض فيها للمياه أو الرطوبة.



protect the environment and human health.En collectant et en recyclant les piles et les appareils électroniques concernés, vous contribuez à la préservation et à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

**DE** - **Umweltschutz und Entsorgung** Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, elektronische Geräte, Glühbirnen und Batterien am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß zu entsorgen.Diese Gegenstände können an öffentlichen Sammelstellen oder bei Einzelhändlern, die diesen Service anbieten, kostenlos zurückgegeben werden.Das Löschten von Personalbezogenen Daten liegt in der alleinigen Verantwortung des Verbrauchers.Glühbirnen, Leuchtmittel und Batterien, die gefahrlos entfernt werden können und nicht fest eingebaut sind, müssen zur getrennten Entsorgung vorab entnommen werden.Die gesetzlichen Bestimmungen legen die Einzelheiten der gesetzeskonformen Entsorgung fest.Ein durchgeschlagenes Mülltonnenymbol weist darauf hin, dass ein elektronisches Gerät nicht in die Mülltonne gegeben werden darf.Dieses Symbol weist auf Hausmüll entsorgt werden.Die Trennung ist notwendig, weil Batterien und elektronische Geräte sowohl wertvolle Ressourcen sind als auch Stoffe enthalten, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.Die jeweilige chemische Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**Specific Details and Information** über die Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen für Deutschland finden Sie hier: <https://www.bmw.de/themen/wasser-ressourcen/abfall/kreislaufwirtschaft/statistik/elektronik-und-elektronikaltgerate>

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemische Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**Specific Details and Information** über die Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen für Deutschland finden Sie hier: <https://www.bmw.de/themen/wasser-ressourcen/abfall/kreislaufwirtschaft/statistik/elektronik-und-elektronikaltgerate>

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**Specific Details and Information** über die Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen für Deutschland finden Sie hier: <https://www.bmw.de/themen/wasser-ressourcen/abfall/kreislaufwirtschaft/statistik/elektronik-und-elektronikaltgerate>

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**DE** - **Milieubeschutz und Abfallverwertung** Consumernten sind gesetzlich verpflichtet, elektronische Apparate, Lampen und Batterien an ihr Ende von ihr Lebensdauer ordnungsgemäß zu entsorgen.Diese Artikel können zunder Kosten von der Consumernten werden ingelevert bei öffentlichen Sammelplätzen oder bei Einzelhändlern, die diesen Service anbieten.Dieses Symbol weist auf Hausmüll entsorgt werden.Die Trennung ist notwendig, weil Batterien und elektronische Geräte sowohl wertvolle Ressourcen sind als auch Stoffe enthalten, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.Die jeweilige chemische Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**Specific Details and Information** über die Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen für Deutschland finden Sie hier: <https://www.bmw.de/themen/wasser-ressourcen/abfall/kreislaufwirtschaft/statistik/elektronik-und-elektronikaltgerate>

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

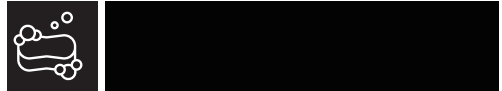
**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja für mánsíkor és miljø.Respektive kemiske forkrning (bly = Pb, kviksølv = Hg, kadmium = Cd) er tilføjet under den overstrevroste tekst.Die jeweilige chemiske Abkürzung (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd) wird unter dem Symbol der durchgeschlagenen Mülltonne hinzugefügt, wenn die Grenzwerte von 5 ppm für Quecksilber, 20 ppm für Cadmium oder 40 ppm für Pb überschritten werden.Durch das Sammeln und Recyceln der entsprechenden Batterien und elektronischen Geräte tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

**HU** - **Megejelzés: Környezetvédelem és ártalmatlanítás** A fogyasztóknak ajánljuk, hogy az elektronikus eszközöket, izzókat és elemeket/akkumulátorokat az élettartamuk végén megfelelően ártalmatlanítsák.Ezeket a termékeket a fogyasztó számára ingyenes, nyilvános gyűjtőhelyeken, illetve ilyen szolgáltatók nevűjő közérkeztetőközpontjainak (LKA) szemesjő ámenen som a skadigja





**DNK** - Genereli vedlikeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

**SWE** - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Alltid aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampen innan all vatten har avdunstat. Speciellt för munbläst glas: Munbläst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbobblor uppstå i glasset, och glassets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munbläst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munbläst när glasset är kallt.

**NOB** - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, torr klut til å støvtørking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

**ISL** - Venjulegt viðhald: Noti mjúkan, þurran klút til að tynktreinsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega flú eða svipaða bliði. Notið aldrei þvottaefti eða kemisk varfaefni. Kveikið ekki á lampanum fyrr en allt vatn hefur gullað upp. Sérstaklega fyrir munblásið gler: Munblásið gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega aðlögunu af handvirkri ferlinu og þetta er það sem gefur munblásna glerinu karakter og lífræni útlit. Hreinsó álitaf munblásna gleris þegar glerin er kalt.

**NLD** - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stofden en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdamp. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

**FRA** - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour déposéierer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécifité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

**DEU** - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

**GBR** - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all thewater has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique

process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

**ESP** - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que aparezcan burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varie. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando este frío.

**PTB** - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gorduras ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

**ITA** - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

**FIN** - Hoito-ohjeet: Käytä polyään pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien taitojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuainetta tai kemiallisia aineeseja. Sytytä lampun vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Amuutaamisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Näitä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletuille lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoosan. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

**POL** - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączaj lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wytoby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkłe mogą znajdować się pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

**HRV** - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagens. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

**EST** - Üldine hooldus Kasutage tolmü puhkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekkide eelvaatlikuks eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpseltalt puhtud klaasi jaoks: puhtav klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasist tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitlprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhtud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhtud klaasi alati külmana.

**LVA** - Vispārēja apkope: Puteklū notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdziģu traipu notīrīšanai izmantojiet

mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir izvaikojis viss ūdens. Tiesā armuti pūstam stiklam: Ar muti pūstamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbūļi un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskās roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstū stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendroji priežiūra: Dulkiname valyti naudokite minkštą ir sausą šluoklį, o riebiams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lempos, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai buma pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsusęs.

**SVK** - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

**HUN** - Általános állandómegóvás: Használjjon puha, száraz törölkendőt a portalanításához, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert! Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehettek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetesen velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM** - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umeză pentru a îndepărta ușor grăsimile sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporată toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

**CZE** - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnějšímu odstranění mastnoty nebo podobných škvŕn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo neodpař. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

**SVN** - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno

pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC** - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανό για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανό για να αφαιρέσετε οποιάδήποτε λάσπη ή παχιά στρώση. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η απορρυπαντική ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φουγιό γυαλί: Το φουγιό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φουγιό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργάνωσή του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φουγιό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamını buharlaştırmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülebilir ve ağzdan üfleme camı karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**SRB** - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagensne. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za divano staklo: Divano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba promatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a divanom staklu daje karakter i organski izgled. Divano staklo uvek čistite hladno.

**RUS** - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла изготавливаются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной работы, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

**AR** - الصيانة العامة لتنظيف قطعة الفخار ناعمة وجافة لمسح الغبار ، واستخدام قطعة قماش ناعمة و رطبة في ما شامه. (تقريباً 50 درجة مئوية) ومعتدلة مع مادة متفككة معتدلة لإزالة بقع الشحوم أو ما شابه.

لا تستخدم أيًا المنظفات التي تحتوي على مواد كاشطة أو مبيحات. لا تمسك بقمص المناديل المشتمل على المنظفات المشتمل على البقايا التي يتربها هذه العملية اليد ريدنا. قد توجد ثقوبات الهواء في الجدران كما قد يختلف سمك الزجاج. وقد تلك نتيجة طبيعية للعملية اليد و هو ما يمنح الزجاج المشتمل بالبقع الحر خصائصه الفريدة وجمته و الأصيلي.

**nordlux®**  
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østns Havnegade 34 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies